

Maria Ragus  
Boczna 7a, Jaworzno, 43-600 Poland  
ragus.maria@gmail.com (+48) 695 922 695  
<https://www.linkedin.com/in/maria-ragus>  
<https://machina.tamwsieci.pl>



## Education

- 2016-2017 Chinese Language and Literature, one-year language program at Harbin Normal University, China
- 2014-2016 Full-time **MA English Linguistics** at the Jagiellonian University
- 2010-2013 Full-time **BA English Philology with Chinese**, translation program at the University of Silesia in Katowice
- 09.2011-02.2012 The Erasmus Program, Filología Inglesa at Universidad de La Laguna
- 2004-2010 The Callan Method English course

## Work Experience

- 01.2019 Amago Sp. z o.o., machine manual translation (English-Polish)
- 01.2019 Urząd Miasta Krakowa, interpretation during seminar (Polish-English)
- 12.2018 Zhengda International Business Li Jianhua, interpretation during TV variety show filming (Polish-Chinese, Chinese-Polish)
- 12.2018 Supplier's statement, factoring related translation (Polish-Chinese)
- 11.2018 Chamber of commerce by-law translation (Polish-Chinese)
- 11.2018 Amago Sp. z o.o., interpretation during a business meeting (aggregate screening related content, Polish-English, English-Polish)
- 10.2018 Amago Sp. z o.o., machine catalogue translation (English-Polish)
- 10.2018 Polsko-Japońska Akademia Technik Komputerowych, technical patent translation (Chinese-Polish)
- 09.2018 BIT HuaChuang Electric Vehicle Technology Co., Ltd., interpretation during machine testing (Polish-Chinese, Chinese-Polish)
- 08.2018 BIT HuaChuang Electric Vehicle Technology Co., Ltd., interpretation during machine testing (Polish-Chinese, Chinese-Polish)
- 07.2018 Technograph S.C., interpretation during machine installation (Polish-Chinese, Chinese-Polish)
- 06.2018 BIT HuaChuang Electric Vehicle Technology Co., Ltd., interpretation during machine installation (Polish-Chinese, Chinese-Polish)
- 05.2018 BIT HuaChuang Electric Vehicle Technology Co., Ltd., interpretation during machine installation (Polish-Chinese, Chinese-Polish)
- 03.2018 Renovis Sp. z o.o., interpretation during a business meeting (Polish-Chinese, Chinese-Polish)

03.2018	Technology Brokers Sp. z o.o., interpretation during machine installation (Polish–Chinese, Chinese–Polish)
01.2018	Nice Classification fragments translation (Chinese–Polish)
12.2017	TAURON Dystrybucja S.A., interpretation during electric bus repairs (Polish–Chinese, Chinese–Polish)
12.2017	P.H.U. Piotr Sopoliński, machine manual translation (English/Chinese–Polish)
12.2017	Recording transcript translation (Polish–Chinese)
12.2017	PPH Anplast Artur Rudecki Sp.J., business correspondence translation (Polish–Chinese, Chinese–Polish)
12.2017	PPH Anplast Artur Rudecki Sp.J., interpretation during machine installation (Polish–Chinese, Chinese–Polish)
11.2017	Kultowy Browar Staropolski Sp. z o.o., product data sheets translation (Polish–Chinese)
11.2017	PPH Anplast Artur Rudecki Sp.J., business correspondence translation (Polish–Chinese, Chinese–Polish)
10.2017	Kultowy Browar Staropolski Sp. z o.o., multimedia presentation translation (Polish–Chinese)
09.2017	Technology Brokers Sp. z o.o., interpretation during machine installation (Polish–Chinese, Chinese–Polish)
09.2017	PPH Anplast Artur Rudecki Sp.J., interpretation during machine installation (Polish–Chinese, Chinese–Polish)
11.2015	Nicromet Sp. z o.o., company 25th year anniversary party video translation (Polish–English)
09.2015–12.2015	mLingua online translation internship (Polish–English, English–Polish), became familiar with tools used by professional translators such as CAT tools (Déjà Vu by Atril)
09.2013–09.2014	Daqiao Foreign Language School, Changchun, China Foreign Language Teacher (English)
09.2012–02.2013	P.H.U ANGLO–TOP, translation internship (Polish–English, English–Polish)

## **Languages**

1. Polish – native
2. English – fluent
3. Chinese – fluent: HSK6, Chinese Proficiency Test
4. Spanish – proficient

## **Other Experience and Skills**

- Massively Open Online Courses (MOOCs) via Coursera
  1. Miracles of Human Language: An Introduction to Linguistics, Universiteit Leiden
  2. Principles and Practice of Computer–Aided Translation, Peking University
  3. Introduction to Operations Management, University of Pennsylvania

4. Introduction to Financial Accounting, University of Pennsylvania
  5. Introduction to Corporate Finance, University of Pennsylvania
  6. Introduction to Marketing, University of Pennsylvania
- IT skills: Office Suite (Word, Excel, Powerpoint)
  - Clean driving license